

572
1969/2

1969 ဧပြီလ N12 အမှတ်အသံ



ჩიზო. შენს პირს შაქარი!

იოსამ კვერაბელიძე

უსტვენს ჩიტი ჩიტუნა:
— გუნდაობა ვის უნდა? —
თოვლი, თოვლი მოსულა,
დაფარულა მთა-ბარი...
— ჩიტო, შენს პირს შაქარი!
— ჩიტო, შენს პირს შაქარი!

უსტვენს ჩიტი ღაბუა:
— მოდის თოვლის ბაბუა;
მოაქეს კომში და ჩირი,
ჩურჩხელა და კუკალი...
— ჩიტო, შენს პირს შაქარი!
— ჩიტო, შენს პირს შაქარი!

ნახატი ლელა გაფიცელავილისა

ლენინი სოკოლიკაშვილი

ა. ეროვნოვი

ნახარი 6. შეკოვისა

სოკოლიკაშვილის საბაზმეოდ ბაღში ნამ-
ჭიშებეს რთაგანინ.

საღამოსთვის საძვისწევ მზად იქთ-
რადა არ ეყიდა ჟედ: დათვები, კურდღ-
ლები, სხილიები.

თოფლის ბაბუა ნაძვისნის კენჭროტე
იჯდა.

კველანი ლენინს უცდიდნენ.

გარეთ ქარტები იღება და ჭურც კი
გარიგის, ისე მოადგა საბაზმეო ბაღს
აფრთხობილი.

მაქსილიან გლადიოლერ ილიას მე
ლენინი გადმოვიდა.

გლადიოლერ ილიას მექ შემოსვლისთა-
ნაში ბალტო გაიხადა და დარბაზისაშე მენ
გაეჭურდა. ბაგჟებება უმაღვე იცნეს ლე-
ნინი, მაგრამ შეჰეურებდნენ და ხმის ამო-
ღება კერ მოეხერხებინათ.

— აბა, რომელმა თქმენ განმა იციას კატა-
თაგრძელას თამაში? — იკითხა კლადიმერ
ილიას მექ.

ნირველად გაელაზე უფროსმა გოგონას,
კვრამ უჩასეუნა:

— მე!

— მეც! — წამოიძახა ლითმაშ.

— ჰოდა, სწორედ შენ იყავი კატა! —
უთხრა გლადიოლერ ილიას მექ.

ბაგჟები ნაძვისნის გარტებო შეგროვ-
ნდნ.

თაგვად ბატარა კატიდა აირჩიეს.

ლითმა კატიდა გამოუდგა, კატია კი
მოგრძა.



ლენინს ჩატარდა, კლადიმერ ილიას მექ იგი
სელში აიგვანა:

— კატა თაგვეს კერ მისწვდება!

მერე თაბეტი სენია იუკ ლითმაშ იგი დაი-
ჭირდა და ახლა თვითონ გასდა თაბეტი, სენია

კი — გატა.

დიდსანს ითამაძეს, ფერსულიც ჩაბეტს.

ნატარა გატიდა გლადიოლერ ილიას მესთან
სელიაკიდებული დარბოლდა.

ძმ დროს ნაღებდა კანტრანტინეს ასულმა
კრუნქსკიაძე და გლადიოლერ ილიას მის და,
მარია ილიას ასულმა, ოთხში სახურებისთ
ხავსე გალათა შემოიტანეს.

ეს სახურები ბაგჟებისათვის ლენინს
მოგრძა.

მუსიკა გერი ღავითაველისა

ლექსი ალექ ვაჩელიასი

მოვის კავა არვილა

გესმით კარის კაკუნი?
თოვლის პაპა მოვიდა,
დალლილია, ეტყობა,
მობრძანდება შორიდან.

მოგვახარებს ახალ წელს,
მოვა, მოგვეფერება,
და საყვარელ ბავშვებთან
მოაქვს ბეჭნიერება.



მზიას პაპა



შიორიშვილი ეკუთხებოდნენ

— ახალი წლის შესახვედრად ვეძიადებით,— თქვა ლიამ.

— ჩვენც,— უპასუხა მზიამ,— ამაღმ თოვლის პაპა მოვა და მოგვილოვას.

— თოვლის პაპა არა! — ტუჩი აპბზულიამ,— თოვლის პაპა სითბოზე ხომ სულ ჩამოდნება.

— აბა, ნახე, თუ არ მოვიდეს.

— ვინ მოგატუუა. თოვლის პაპა კი არა. ჩემი յარგი პაპა გვილობავს ხოლმე.

მზია დაღონდა, მას ხომ პაპა არა ჰყავს,— იდესლაც დიდი სამამულო ომი ყოფილა, იქ წაუყავნით და ვერარ დაბრუნებულა. ლიას კი ისეთი თეთრწვერა პაპა ჰყავს, რომ ყველის ეხაბება. სოფლიდნ ჭრელი ხურჯინით ჩამოიტანს ხოლმე თხილისა და კავალის, ვაშლისა და მსხალის, კომშას და ბრონიულის. ხურჯინის ცალ თვალში ხილი ალაგია, მეორეში — ინდური და ქათამი, შოთი პურები და ნაზუქები.

მზია მოწყენილი დაბრუნდა შინ. დედა გოზინაც აცეობდა, ბებია ქათამის ფუფქავდა. მამა კი ღორის თას ასუფთავებდა.

ალექსი და ავთანდილიც იქვე ტრიალებდნენ. ყური ცეკვიტად ეჭირათ და რასაც მშობლები დავალებდნენ, ყველაფერს აერთობდნენ. ხან იქით გარბოლნენ და ხან — აქეთ.

— მეც მოგეხმარებით. — თქვა მზიამ.

— შენ აქ მოდი და ცხვირწინ დამიჯექი, ხელებში მიყურუ, — უთხრა მამამ,— შენი მოხმარებაც ეს იქნება.

მზიას გაუხარდა. ასე ხშირად ეტყვის ხელმე მამა. ისიც მივა და ფისლავით წამოსუბდება სკამზე. თან მამას შესციცინებს და თან ათას რამეზე ეტიტინება. ახლაც ძევლებურად მოიკილათა შამის წინ. მამის ღონისებ ხელებს დააცეკრდა. მერე ვება მელავებს შევალე თვალი, მერე — განიერ მხარ-ბეჭებს მიაჩერდა.

— მამა, პაპა არ დაბრუნდება ომიდან? —
მოულონდელად შეეკითხა მზია.

მამამ მხრები არჩება.

— არ ვიცი, შეილო... შეიძლება დაბრუნდეს.

— ჩვენ ვინ უნდა მოგვიღოცოს ახალი
წელი?

— ვინა და... თოვლის პაპამ.

— ლიამ თქვა, არ მოვაო.

— ლიამ რა იცის!

— სითბოზე დადნებაო.

მამამ გაიცინა, ღორის თავი ყურით შეა-
ტრიალა.

— ჩვენთან ისეთი თოვლის პაპა მოვა,
სითბო ვერაფერს დააკლებს. აი, ამაღამ ნუ
დაიძინებ და ხახავ!

— არ დავიძინებ, დედას გეფიცები, არ
დავიძინებ.

— მაშინ ახლავე დაიძინებ, რომ ახალწლის
დადგომამდე გაგეღვიძოს.

— კარგი, დავიძინებ.

მზია მეორე ოთახში გავიდა და თავის სა-
წოლში ჩაგორდა. ერთ ხანს ლოგინში იწ-
რიალა და ბოლოს, როგორც იყოს ჩაეძინა.
მაშინდა გაეღვიძა, ალექსიმ ტაში რომ შე-
მოჰკრა და დაიძახა:

— ოცი წუთილა აქლია, ვაშა!

— თოვლის პაპა ხმ არ მოვიდა?! — იკ-
ითხა შემერთალმა მზიამ.

— ჯერ არა, ოცი წუთილა აქლია. ჩქარა
ადექი, თორებ ლოგინში მოგისწრებს! — გას-
ძახა ალექსიმ.

მზია ფაციულით წამოხტა და ძმებთან
გავიდა.

— მამა სად არის?

— მეზობლებმა დაუძახეს.

მზიას ცოტა არ იყოს ეწყინა, მაგრამ ხმა
არ ამოუღია.

— თოვლის პაპა ნამდვილად მოვა? — ჰკი-
თხა ძმებს.

— მოვა, — მიუგო ალექსიმ.

— ლიამ თქვა, არ მოვაო.

— იმან რა იცის.

— თოვლის პაპა სითბოზე დადნებაო!

— ჩვენთან ისეთი თოვლის პაპა მოვა,
რომ სითბო ვერაფერს დააკლებს. — გაიღიმა
ავთანდილმა.

და-ძმანი გულისფანცალით შეჰურებდნებ
საათს, ალექსი კი ხმამალთა ითვლიდა.

— თხუთმეტი წუთილა აქლია... თორმე-
ტი... ათი... რვა... ხუთი... აი, საცაა, დააკა-
უნებს თოვლის პაპა.

ამ დროს მართლაც გაიღო კარი და ოთა-
ხში თოვლივით გათეთრებული ბერიაცი
შემოვიდა. ცალი ხელით ყავარჯენს ებჯი-
ნებოდა, მეორეთი სინი ეპირა. სინზე კი რა



აღარ ეწყო: თხილი და კაკალი, ვაშლი და მსხლი, კომში და ბრონჟული, ქათამი და გოზინაყი...

— მომილოცაეს ახალი წელი! — თქვა ბონი ხმით მოხუცმა, სინი მაგიდაზე დადგა, ბავშვებს სათითაოდ ჩამოურიგა ტქბილეული და გულიანად გადაკოცნა: — ასე ტქბილად დამიბერდით! გამრავლდით და გაიხარეთ!

მზიამ თავით ფეხებამდე შეათვალიერა თოვლის პაპა და მმის შერვალი შეიცნო, მერე სახეზე დააკვირდა და თეთრი ულვა-

შების ქვეშ შევ ულვაშებსაც მოჰქონდა, თვალებიც სწორედ მაბასავით უცინდოდა.

— თოვლის პაპა, შენ ვინა ხარ? — ჰეითხა მზიამ.

— თოვლის პაპა ვარ, შეიღო.

— არა ხარ თოვლის პაპა, შენ ჩემი პაპა ხარ. ხმა არ ამოიღო, ჩემი პაპა ხარ. ყოველ ახალ წელს მოდი ხოლმე და ასე მოგვიღოცი.

ალექსის და ავთანდილს ფხუკუნი აუტყდათ. მზიამ კი უკან აღარ დაიხია:

— ხმა არ ამოიღო. შენ ჩემი პაპა ხარ. ყოველ ახალ წელს მოდი ხოლმე და მოგვიღოცი!

— კი, შეიღო, შენი პაპა ვარ. ყოველ ახალ წელს მოვალ და მოგილოცავ.



ასეა სამოსა

მივა ძელახა

თითქოს ერთბაშად აქდერდა
ულამაზები ჰანგები:

გუდასტევირთ და ფანდური,
ჩონგურები და ჩანგები...

გამოისედეთ, შესედეთ, —
სურჯინებით და აბიშით —

გადიშებულნი მოდიან
ჩვენი გეოთილი ნაპები.

მოდიან, მოაქვთ სახურდად
ფომებიანი „ტაშბია“,

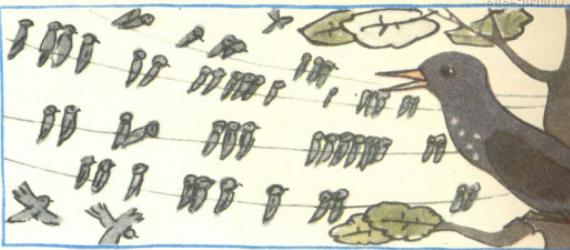
ცინცხალ-ცინცხალი ლექსები,
უქრად-უქრადი ზღაპრები...

ელეარდ
აბგორეაძე

ნახატები
ავტორისა

ციცქა-პიჭის თავისაღესავალი

დასასრული



შოშიერი თბილი ქვეყნისთვის გადასაფრენია გმხა-
დებოლონენ. გადაწყვიტეს, ციცქა-ბიჭიც თა წავიყვა-
ნოთ და იქ გავსამართლოთ.



ერთხა შოშიამ ციცქა ზურგშე შეისწა და გზას
გაუდგინ.

გმხში გაწევიმდა და ცეტუა წამოვიდა.
ერთი დიღი ხოშაკალა შოშიას თავში შოხედა და
დარეტიანებული თავდალმა დარშვა.



ციცქა-ბიჭმა ულრან ტყეში ხავსიან მოლობე მო-
დინა ბრაგვანი.

გონიერ რომ მოვიდა, დაინახა: თავშე ციცქა ცე-
ქა და ზღარში ნებმა დასდგომონენ და თხილის ნაჭ-
კით წყალს აკურებდნენ.



ციცქა და ნემსა თხილითა და ვაშლით გაუმასინ-
ძლონენ ციცქას.

ამ დროს ხედ იკო, ხედ არა, შელიკ გამოჩნდა.
ზღარში შიშისაგან ისე მოკურნა, კელის ბურთი
დაემსგავსა, ციცქა ხეზე შეტა.



ციცქა-ბიჭისაც შეეშინდა. წაბლის ბერგი ნახა, მელის ციცქა-ბიჭი ზღაბი ეგონა და აბა, რა დაკალებდა, — კუდამოძუებული გამრონდა.



დარჩა ციცქა-ბიჭი ტყეში, მაღვე ხეებს უოთლე. ბი დაცვიცდა, თოვლიც მოვიდა. მარტო ნაძვი იყო მწვანე.

ციცქა-ბიჭი ნაძვზე ავიდა და ერთ გირჩაზე და-ბინავდა გამოსხამორებლად.



ერთხელ ტყეში ვიღაც კაცი მოვიდა, ციცქა. ამა შეუმჩნევა, მოჭრა ნაძვი და წაიღო.

კაცმა ნაძვი შინ მიიტანა, დადგა და სახალწლო საშუალებით მორთო. მაშინდა შეამრინა ციცქა-ბიჭი.



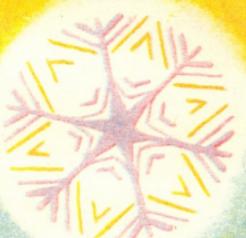
იმ კაცის ბავშვებს, სათამაშოებს უურო. ციცქა-ბიჭი დანახა გაუხარდათ. ნაძვის ხეზე პატარა საბლი ჰაუკეთო.

ციცქა-ბიჭი ახლაც ნაძვის ხეზე ცხოვრობს. კეთილ ბავშვებთან არც სიციფის ეშინია და არც — შიმშილის.



ԾԱՇԽԱՎԱՐ ԴԱՌԱ

Յեօվզարո
Ներսէ ՄՊԻԼԻՇԻ



ԳՈՂԱԿԱՆ ՀԱՌԱՎՈՐԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

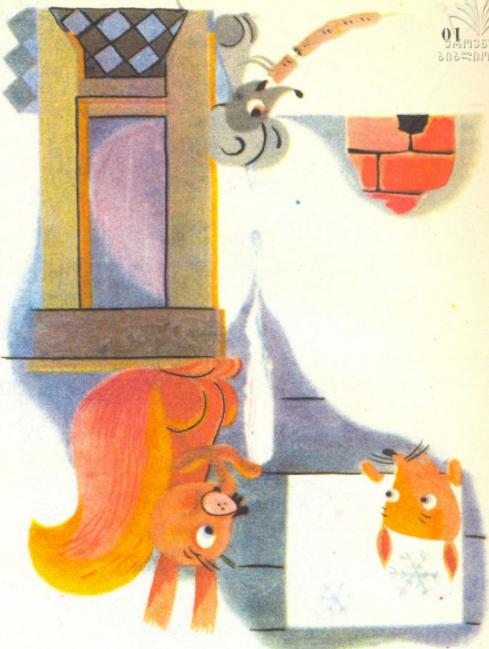


საქართველო
სახალხო კულტურის
მუზეუმი

„ომანდაწვენ! „ტენიშაცხადება —
კდა ას-თან! ეგნაბი აუ
საჭარ, საჭარ
აუ აუ, აუ აუ —
აუ აუ, აუ აუ —

„ომანდვენ! ქცაზაუ, „ფერებ
„ეპრენებებ ცხაყანები იძალა —
„ომანდვენ! ქამბიად
„ება აუ —
კვერცხამბავე აუ —
„აუ აუ, აუ აუ —
„აუ აუ, აუ აუ —

0 4 0 1 0 0 0



გვარესებები

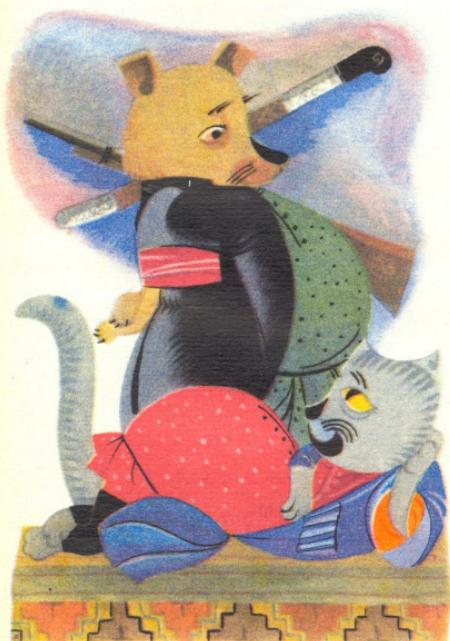
— მურიკელა, რატომ ხვეწი?
— სანაღიროდ ვიყავ ტუში.
— რა მოკალი?
— დათვი, მგელი,
ფოცხვერი და ოხი შველი.
— მერე, მერე?
— გადავულაპე...
აქ მყავს მელაც გათანგული,
არა გჭერა?
ჩემს მუცელზე
მაშ დააღდე, ამა ყური!
— ეგ რა არის, — უთხრა კატამ, —
მიგანინივარ დაბალ ყორედ?
შვიდი ვეფური შევჭამე და,
ხუთი ჰლარბიც დავაყოლე!

· ეგვენი ტეგენი
ეჩერებულა გედ
· ეგვენი ტეგენი
ეჩედ ეგდედე

ღ ღ ღ ღ ღ

კარებ მიერმავ
ეგეგ ევ, აჩერებ
· ეგეგ ევ, აჩერებ
— ც ც ც ც ც ც ც ც ც
სიცარებულებუ, დე
· განტე პარე
ნიშანავი, აჩერებ —

ღ ღ ღ ღ ღ



ღ ღ ღ ღ ღ

ტყეში ყველა გაინაბა:
— ეს კინ მოდის?
— თოვლის პაპა!
— თან რა მოაქვს?
— ტკბილეული.
— გოზინაყი.
— ხილეული.



© 0 9 . 8 6 9 0

լիձանք մազք զգուն
զօնը բարենց
զանց զօնց աշխահունց
զանց զօնց աշխահունց
զանց զօնց աշխահունց
զանց զօնց աշխահունց

0390 १४ ०२०८०



ပုဂ္ဂန်များ

მთის ფერდობზე
დიდი ციგით—
დათვი, ციკვი,
ზღარბი, მელა,
სრიალებენ,
ღრიალებენ,
გაყრუეს
ირგლივ უცელა.



პაპა ჭითა მარანი



ვერ ჩაეღიში

ახალი წელი თენებოდა და შიო პაპა უფრონია ადგა. ებოში მუხამერე იღო თოვლი. შიო პაპამ ჩიბუს მოუკერა, ნიჩაბი ქნინთ გაპოხა და ჯირ მარნამერე გაკვალა თოვლი და მერე — გო მურამერა.

ამასობაში კიდეც გათენებულიყო და ახდა შეგიღისტვიდები დალვიდა: აღექით, ახალი წელი იღია გათენდა, ძიღი და სიზარმაცე არ დაგიჩვენდოთ.

გოგო-ბიჭები ეზოში რომ გამოიშავნენ, შიო პაპა უკკე მარანში ტრიალებდა. ტაბდა ხიღითა და ტკბილურით აეცილდა.

— აბა, დასხელით, თან ხიღი მიიჩოვით და, თანაც ყური დამიკეთეთ...

— ჰა, ჰა! პაპა შიო, გვიამბე, გვიამბე...

— აი, უკვე ახალი წელია! ჰოდა, მეც საახალ ღობაპარს გიამბობთ...

შეჯიბრი სკოჩის სასახლეში

ნახატები ე. ამირაკაძეს

ერთი დათვი და მერა იყო... — შიო პაპამ ჩიბუში გაბორდა, — მოღი, სპორტის სასახლეში წავიდეთ, დიღი ბეგიმა; ვისაც საბამთრიდ ეძინა, ყველა დაულვიძებით, საახალწელო შეჯიბრს აწყობენა. — უთხრა მეღაკულამ დათუნას.

— წავიდეთ, დავესწროთ, — გაუხარდა დათუნას.

სპორტის სასახლეში უამრავ მწერსა და ცხოველს მოეყარა თავი და შეჯიბრების დაწყებას მოუთმენდად ეღობონ.

აა, გაისმა მუსიკის ხმაც. მოედანზე შეჯიბრის მონაწილეებმა წრე შემოუარეს და... შეჯიბრიც დაიწყო.



პირველი ჭიანჭველა გამოცოცხა, თავის წონასთან შედარებით ორმოცდათორმეტჯერ მეტი სიმძიმის კენჭი აიღო და გვერდზე გადაიტანა.



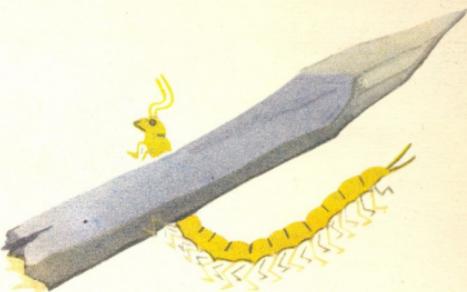
მერქ ხოჭოებში ყველაზე ღიღი და ლონიერი ირემა ხოჭო გამოფინა, ასოციალურ მეტი სიმძიმის მაჟაროს ჩაეჭიდა და მოშორებით გადაგორა.



ახდა ბზიკი კედა გამოძერა, ეცა თავის წონაზე სამჯერ მეტი სიმძიმის კაჭაჭს და გადაათრია.

გაბეჭუდად გამოვიდა ყურბედა ლონიერა, მძღვანელი ჩაეჭიდა ჭიგოს ნატეხს, საკუთარ წონაზე ხუთას ოცეაათვერ მეტს რომ იწონიდა, და შორიაბო მიაგდო.

— ვაშა, ახად ჩემპიონ ყურბედა-ლონიერას, ვაშა! — ატყდა მწერთა ყურთასმენის წამლები წრიპინი და ფრთხების ფართქუნი.



პირველობისათვის ხტომის ასტატებიც შეინინენ: ყველას კუტკარია ისახამ აჯობა, — დაჭრა ფეხი, ისკუპა და ლუი თავის სიმაღლეზე გადახტა. ამ ნახტომს ისეთი შეძახილები მოჰყავა, კუტკარია — ისახა მიხედა, გავიმარჯვე და ეს არიო; გახარებული წამოხტა, კისერი მოილერს და ამაყად ჩაიარა.



შეჯიბრი ღამთავრდა თუ არა, მწერები აიშანდნენ და დასაძინებდად სხვადასხვა მხარეს გაიფანინენ.

— გაზაფულამზე, ჩემო კეთიდებო, გაბაფხულამდე! — ასე გმშვიდობებოდნენ ერთმანეთს.

საჩუქარი

ხ ა ლ ხ უ რ ი

ერთმა ღარიბმა გლეხმა თავის ბაღჩაში ძალან ლამაზი და დიდი გოგრა იპოვა. გაუჩარდა — მეფეს მივართებე და ესიამოვნებათ. ასეც მოიქცა.

მეფეს ძალიან მოეწონა ეს უბრალო საჩუქარი და კარგადაც შეიწყალა ღარიბი, — აიღო და, საუკეთესო ცხენი აჩუქა.

გლეხმა მაღლობა გადაუხადა და შინისაკენ ასწია. გზაზე მდიდარი ვაჭარი შემოეყარა.

ვაჭარმა გლეხის მხიარულების ამბავი რომ შეიტყო, შეშურდა, იფიქრა: ამას თუ მეცემე ერთ გოგრაში ასეთი ცხენი აჩუქა, მე რომ ჩემი ლურჯა ცხენი მივართვა, ალბათ ოქრო-ვერცხლით ამავესებსო.

ეაზლა ვაჭარი მეცეს და ლურჯა ცხენი მიართვა.

მეცემ შეათვალიერა ვაჭარი, მერე ვეზირებს უხმო:

— ამ კაცს ის გოგრა აჩუქეთ, ღარიბმა რომ მომართვო.

ვაჭარი გაწილებული გამობრუნდა. ვეებერთელა გოგრას ჟაბანწყვეტით მიათრევდა შინისაკენ და თავპეტა იწყევლიდა.

ჩაიწერა ლაღო ვიზიონები.
ნახატი თამაზ ხასიათისა



ყდის ქართველი



გრავა სანელადი

ახლი წლის წინა ღამეს ბაჯბაჯა დათუნიამ ტყიდან ასეთი შეკითხვები გამოუგზავნა ზარმაც-კიკოს, — თუ გამოიცნობ, საახალწლოდ თაფლს არ მოგაკლებო.

ზარმაც-კიკომ იფიქრა, იფიქრა და აი, რა მი-უხატა შეკითხვებს.

ბავშვებო, აბა დააკვირდით, ხომ არ ცდება ზარმაც-კიკო?



1. — ვინ არის ყველაზე ეშმაკი? — ვინ და...



2. — ვინ დარაჯობს საქათმეს? — ვინ და...



3. — ვინ არის ყველაზე ოონიერი? — ვინ და...



4. — ვინ გვაღვიძებს დილით? — ვინ და...



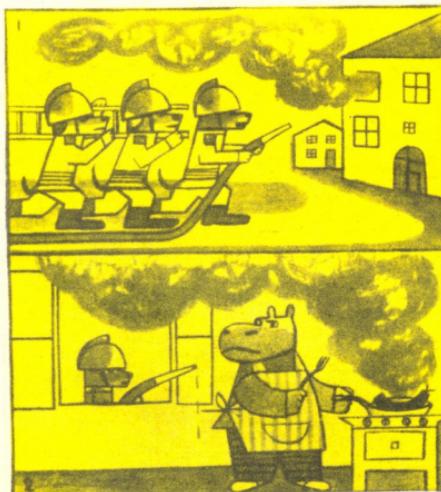
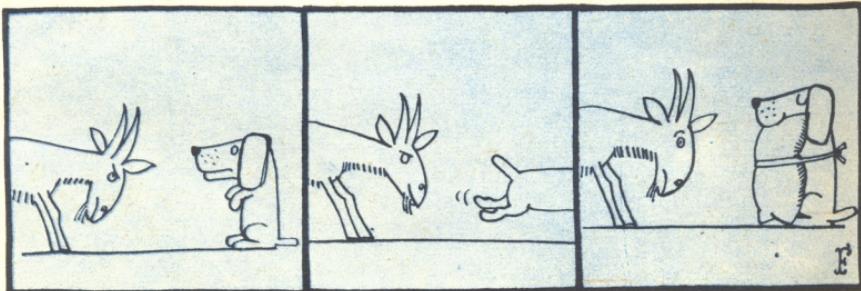
5. — ვინ არის ყველაზე ჩერჩეტი? — ვინ და...



ଶାନ୍ତିକଣ୍ଠ

გიორგი გაგიავალი

ციდან ცვიგა
თოვლის ფიქტი,
ზურიკელა
ციგით მიჰერის...
უკან მისდევს ბრილია, —
გადარჩენა ჰერნია.

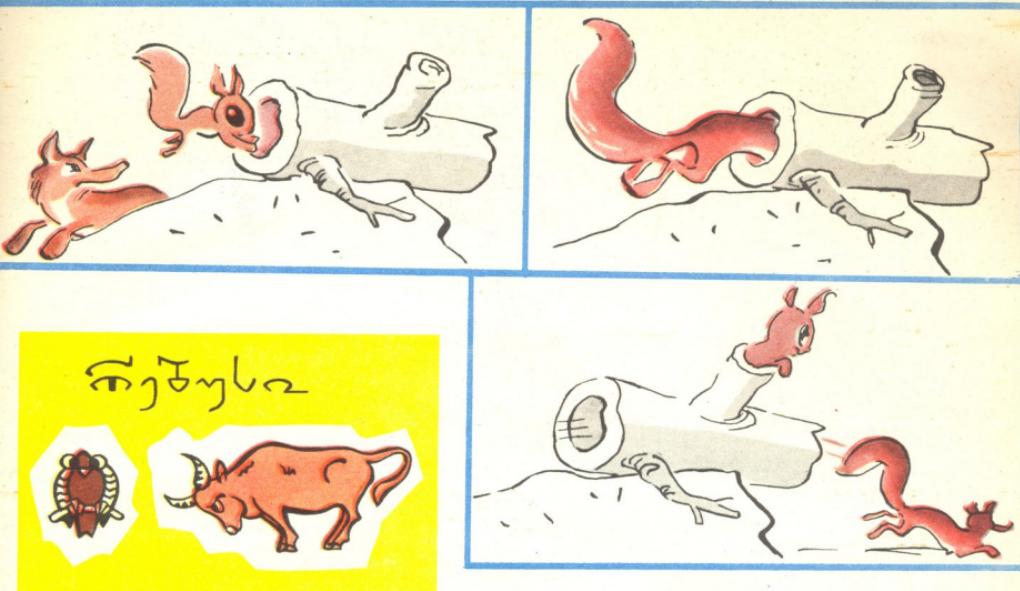


წინ ხერხი, უკან ნამგალი,
სახელად ჰქვია.....

Եզնեմուս, յշու այլք ո՞հո,
Սակեզաք քիչուա....

ზეციდან მოვის
თეთრი სტუმარი,
ხელად გაქრება —
სითბო თუ არის

მწვანეღ გამოდის, წითლება
შავება, როცა მწიფება.



ყურადღება!

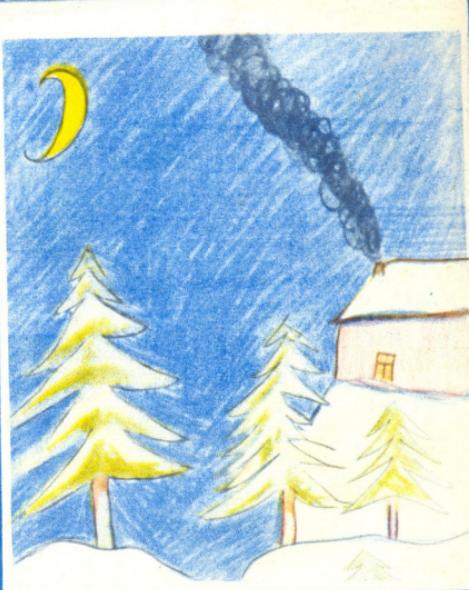
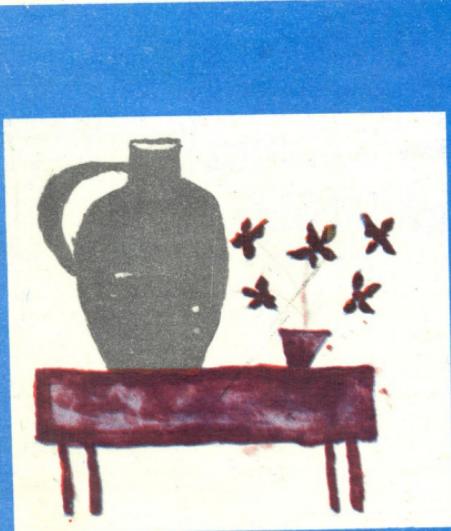
ბავშვებით, „დილის“ მეორე ნომრის თემა იქნება ჩვენი
საშუალო—ზაქაროველი: მისი მოქმედი და მინდვრები, ზერ-
ბი და ტეკური, ქარხნები, ბაღები... ეჭვდაფერი, რაც თქვენს
თემაზე იხსა, რაც გვეცართ და გოტაცებთ.



მთავარი რედაქტორი გ. უსტან გაფავარი იანი

ଏ କଟ୍ଟିପାଇଲାଙ୍କ 15/X/169 ରୁ ଖୋଲିପାଇଲାଙ୍କ ରୂପାଳୀରୁଧ 11/X/169 ରୁ ପ୍ରାଦୁରଳିଙ୍କ ଶତମାନ 60×90/ଶ. ପ୍ରାଚୀପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନାହାନ୍ତିରୁ
ଶ୍ରେଣୀ ନେ 2719; ଲୋଗର୍ଜ 131.800 ସାଥେ କୁଟୁମ୍ବ ଗର୍ଭିନ୍ନପ୍ରେଲାନ୍ଡର୍ସ ଶକ୍ତାବିଦୀ, ଟମିଲନାଡୁ, ଅରୁଣାଳପିରି ଜ୍ଞ. 14. ଫ୍ରାଙ୍କ 20 ଟଙ୍କା.

Грузинском языке. Типография изд-ва ЦК КП Грузии, ул.
104, 13 (н-с) з-д «Фабрикф» Издательство ЦК КП Грузии



ნაძვისხეხთან — ნაბატი ნანა უდინახი, 6 წლის,
ობილის.

ნატურმინტრ — ნაბატი ღალა ბულკაშილის,
8 წლის, აბრეტი.

ნაძვები თოფლში — ნაბატი მამუკა ჩეგიძეს,
6 წლის, თბილის.

ოცრი ღამე — ნაბატი მარა სტიმატელის, 7 წლის,
თბილის.

აქლოში — ნაბატი შუბრან შერთაშიძეს, 6 წლის,
ალექსი.

